

## Liste des nouvelles initiatives commerciales du Canada en Argentine

Le 20 janvier 1998  
Buenos Aires (Argentine)

**Ag-West Biotech, Saskatoon (Saskatchewan).** Ag-West et ArgenINTA, de Buenos Aires, ont signé une lettre d'intention en vue de coopérer dans les domaines suivants : génétique du bétail; production d'aliments pour animaux; produits naturels et extraits de plantes; culture de tissus végétaux; engrais biologiques et rhizobium; plantes nouvelles et nouveaux produits végétaux. Ag-West est une organisation sans but lucratif à fonctionnement autonome financée par le ministère de l'Agriculture et de l'Alimentation de la Saskatchewan. Elle constitue le principal mécanisme de la province pour le développement des industries agro-biotechniques. L'INTA (Instituto Nacional de Tecnología Agropecuaria) est l'institut national de l'Argentine pour la recherche scientifique sur les plantes et les animaux. Il est chargé des programmes nationaux en matière de recherche et de biotechnologie agricoles axés sur le développement des cultures, des bestiaux et des agents microbiens.

**AGRA Earth and Environmental Ltd. (AEE), Calgary (Alberta).** AEE et AGRA Systems Limited, d'Ottawa (Ontario), ont signé avec AMBIENTAL S.A. de Buenos Aires un protocole d'entente concernant la réalisation et la direction conjointes de projets dans le domaine des services environnementaux en Argentine. Le protocole couvre tout un éventail de services liés notamment à ce qui suit : systèmes de gestion environnementale et vérifications environnementales; évaluations des répercussions; évaluations des risques; évaluations des ressources en eau et de qualité de l'eau et autres évaluations. L'entente devrait générer de nouvelles activités évaluées à environ 3 millions de dollars au cours des trois prochaines années. AGRA Inc. fournit à des clients des secteurs public et privé de partout dans le monde des solutions dans les domaines du génie, de la construction, de l'environnement et de la technologie des systèmes. AGRA Inc. compte 5 000 employés et 155 bureaux situés dans 22 pays.

**A.J. Maritime Inc. St. John's (Terre-Neuve et Labrador).** A.J. Maritime Inc. a signé avec Atkinson & Co. S.R.L., de Buenos Aires, un accord de représentation mutuelle sur leurs marchés respectifs. Les deux entreprises se spécialisent dans des services de transport complets - trafic de groupage, courtage maritime, nolisement, services douaniers, entreposage et services de consultation. Elles appuieront également les partenariats canadiens et argentins dans divers domaines, dont les projets de construction, les produits alimentaires et la machinerie, et offriront des services de courtage maritime depuis l'Amérique du Nord vers l'Argentine et d'autres pays de l'Amérique latine. L'entente pourrait générer des revenus de 2 à 5 millions de dollars.

**Alliance des manufacturiers et exportateurs du Canada, Toronto (Ontario).** L'Alliance a signé avec l'Unión Industrial Argentina (UIA), la plus importante association industrielle de l'Argentine, un accord en vue de fournir les compétences technologiques et industrielles canadiennes au secteur de la petite et moyenne entreprise (PME) de l'Argentine. L'Alliance, qui compte parmi ses membres un très grand nombre d'industries ainsi que d'instituts de recherche et de technologie du Canada, servira de plaque tournante pour le recensement des compétences canadiennes nécessaires au soutien du projet mené par l'UIA en collaboration avec la Banque interaméricaine de développement concernant l'ouverture et le maintien de quatre centres de gestion industrielle en Argentine. L'Alliance est une organisation nationale qui compte plus de 3 500 membres; elle représente le coeur de l'industrie, des exportateurs ainsi que des instituts de recherche et de technologie du Canada. L'Unión Industrial Argentina est le porte-parole de l'industrie argentine, et elle intervient directement dans la formulation de la politique du pays dans ce domaine.

**Alliance Medical Inc., Saint-Laurent (Québec).** Alliance, fabricant de matériel médical hautement spécialisé, a signé avec Digimed de Buenos Aires un contrat pour la distribution de

ses produits en Argentine. Alliance, qui emploie 70 personnes, estime que le contrat atteindra 500 000 dollars sur plus de trois ans. La société croit que l'entente facilitera l'entrée sur le marché sud-américain de ses appareils à ultrasons portables et mobiles, qui peuvent être employés en obstétrique, en gynécologie, en radiologie, en urologie, en cardiologie et en chirurgie cardiovasculaire. Alliance a des distributeurs dans 55 pays.

**Association canadienne de l'industrie des plastiques.** L'Association canadienne de l'industrie des plastiques a signé un protocole d'entente avec la Camera Argentina De La Industria Plastica en vue d'une coopération pour promouvoir l'échange d'informations liées au commerce et aux investissements dans le secteur des plastiques. L'entente favorisera l'intensification des contacts commerciaux entre les compagnies membres dans les deux pays, grâce à des missions commerciales et au partage d'informations statistiques et techniques.

**Association canadienne de technologie de pointe, Calgary (Alberta).** L'Association a signé un contrat de coentreprise avec Cicomra et Cabase pour la création et la gestion d'un corridor d'affaires virtuel destiné à favoriser les transactions commerciales entre les entreprises canadiennes et argentines de technologie de pointe. Le projet est évalué à 250 000 dollars, dont 100 000 dollars en contenu canadien. L'Association a élaboré le système électronique TechnoGate, qui facilite la formation de partenariats commerciaux stratégiques en reliant entre eux des corridors d'affaires virtuels mondiaux. L'Association emploie 19 personnes.

**Association canadienne pour l'intégration communautaire, North York (Ontario).**

L'Association a signé un protocole d'entente prévoyant une collaboration technique avec la Federación Argentina de Entidades pro Atencion al Deficiente Intelectual (FENDIM) (Fédération argentine des associations pour les personnes ayant des déficiences intellectuelles), de Buenos Aires. Le projet favorisera l'intégration des personnes souffrant de déficiences au système d'éducation et au marché du travail, ce qui aidera à réduire la pauvreté au sein de ce groupe. L'Association compte plus de 40 000 membres

**Association des collèges communautaires du Canada (ACCC), Ottawa (Ontario).** L'ACCC a signé un protocole d'entente avec l'Administration de la ville de Buenos Aires (Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires) dans le but d'établir une relation d'affaires visant l'intensification des échanges commerciaux et la coopération dans le domaine de l'éducation et de la formation. L'ACCC représente 175 collèges et instituts techniques canadiens et facilite les liens entre l'industrie et le milieu de l'enseignement, tant au Canada qu'à l'étranger, par le biais d'initiatives de transfert de technologie et de perfectionnement des ressources humaines, notamment.

L'ACCC a également signé un protocole d'entente avec La Fundación Banco Mayo, de Buenos Aires, en vue d'établir une relation d'affaires visant l'intensification des échanges commerciaux et la coopération dans le domaine de l'éducation et de la formation. La Fundación Banco Mayo est une organisation bien implantée possédant plusieurs centres importants, notamment un centre de développement des affaires, un centre des nouvelles entreprises, une école commerciale et un centre de développement des affaires pour les femmes.

L'ACCC a également signé un protocole d'entente avec le Programa de Reforma de la Educación Superior Técnica No Universitaria (PRESTNU), de Buenos Aires. L'entente vient ratifier un accord conclu entre les deux organisations dans le cadre du Programme de transfert des technologies du système d'éducation technique du Canada, qui relève de l'Agence canadienne de développement international. Le projet contribuera à transformer le secteur de l'enseignement supérieur non universitaire en Argentine. Les compétences des collèges canadiens dans le domaine de la coordination, de la gestion et la mise en oeuvre d'une réforme de l'enseignement technique seront transférées aux institutions argentines par la voie de partenariats.

**Bayly Communications Inc., Ajax (Ontario).** Bayly Communications a signé un protocole d'entente afin de resserrer ses relations avec COASIN Comunicaciones, de Buenos Aires, qui distribue déjà ses produits de télécommunication numériques en Argentine. En vertu de l'accord,

COASIN doit fournir des services de soutien technique à la clientèle. Les retombées de cette entente évaluée à 500 000 dollars sur les deux prochaines années découleront de l'expansion du système de pipelines TGN, qui dessert le nord de l'Argentine. Bayly Communications Inc. fabrique des produits d'accès et de transmission numériques, qu'elle vend sur le marché national et international.

**CAE Electronics Ltd., Montréal (Québec).** CAE Inc. a signé avec EDESUR (Empresa Distribuidora Sur) de Buenos Aires un contrat prévoyant la fourniture d'un système SCADA de transmission haute tension composé d'une station maîtresse et de 11 stations terminales à distance. EDESUR dessert plus de 2 millions de personnes dans une région de 2 500 km<sup>2</sup> située au sud de Buenos Aires. Ce contrat évalué à 4 millions de dollars (2,7 millions US) sera complété d'ici le début de 1999. CAE Inc. est une entreprise de technologie de pointe spécialisée dans la conception et la production de matériel de simulation de vol et de systèmes de simulation visuelle. La société fabrique aussi des systèmes de simulation pour les forces militaires, des systèmes de contrôle électronique et des systèmes technologiques industriels avancés. Elle emploie 6 600 personnes.

**C.E. Franklin Ltd., Calgary (Alberta).** C.E. Franklin, l'une des plus importantes sociétés canadiennes de distribution dans le secteur industriel et pétrolier, a signé avec Rectificaciones Rivadavia International, de Comodoro Rivadavia, Argentine, un protocole d'entente en vue d'une coentreprise qui fournirait un transfert de technologie, des services ainsi que du matériel, des pièces et des équipements pour champs pétroliers aux secteurs industriel, pétrolier et marin du sud de l'Argentine. Une partie des installations actuelles de Rectificaciones à Comodoro sera convertie en magasin auxiliaire pour le stockage des fournitures de C.E. Franklin. Ce magasin sera le premier du genre en Argentine australe; il devrait ouvrir durant le troisième trimestre de 1998. RRI est l'une des entreprises argentines dont le taux de croissance est le plus élevé dans son domaine.

**Capital International CDPQ, Montréal (Québec).** Capital International CDPQ, société affiliée à la Caisse de dépôt et placement du Québec, a signé un accord par lequel elle s'engage à investir 36 millions de dollars (25 millions US) dans Exxel Capital Partners V, de Buenos Aires, un fonds d'investissement de 500 à 750 millions de dollars US. La stratégie d'investissement du fonds est de prendre une participation majoritaire dans des entreprises en Argentine (70 pour cent) et au Brésil (30 pour cent). Tous les secteurs d'activité sont admissibles sauf celui de l'immobilier et celui des grandes entreprises gouvernementales privatisées. La Caisse de dépôt et de placement, l'un des plus importants investisseurs du Canada, gère des actifs de 45 milliards de dollars US. Elle est l'un des plus gros actionnaires du Canada, avec une participation dans les 200 plus grandes entreprises -- dont les six grandes banques canadiennes -- et elle est inscrite aux bourses de Montréal, Toronto et Vancouver. Par l'entremise de ses filiales, elle possède également le plus gros portefeuille de capital de risque au Canada et gère des investissements approchant les 4 milliards de dollars US.

**Coles Associates Ltd., Charlottetown(Ile-du-Prince-Édouard).** Coles a signé avec la Municipalidad de La Plata un accord concernant la prestation de services de consultation pour la réalisation de plans conceptuels et d'évaluations économiques et financières relatifs à un parc et à un centre de technologies alimentaires. Le premier volet du projet devrait être terminé d'ici mars 1999. Coles est une entreprise multidisciplinaire d'architecture, de génie et de gestion qui compte 25 employés.

**Confederation College, Thunder Bay (Ontario).** Le Collège Confederation, qui se spécialise dans les technologies éducatives et offre des programmes de base en aviation, en sciences de la santé, en études autochtones, en administration des affaires et en technologie, a signé une lettre d'intention avec l'Université Maimonides de Buenos Aires. Les deux établissements poursuivront des objectifs communs sur les plans scolaire, scientifique et technologique afin de contribuer au savoir et de stimuler l'économie de leurs pays respectifs. Cette entente prévoit des activités telles

que des échanges de professeurs ou d'étudiants, des recherches conjointes, de la formation, des initiatives commerciales et l'apport d'un soutien technologique.

Le Confederation College a également signé avec La Escuela Tecnica de Aviación Profesional (ETAP) et le Colegio Alto Vuelo, la plus ancienne école d'aviation en Argentine, une lettre d'intention en vue de la conception d'un programme multimédias pour faciliter l'enseignement de l'anglais aux pilotes. En outre, les deux institutions exploreront d'autres domaines d'intérêt mutuel dans le secteur de l'aviation, notamment des échanges d'étudiants et le recyclage des pilotes.

**De Cloet Ltd., Tillsonburg (Ontario).** De Cloet a signé un contrat visant à créer une coentreprise avec De Cloet Sudamericana S.A. qui devient le fabricant, distributeur et agent exclusif pour le matériel agricole spécialisé de De Cloet Ltd. en Amérique du Sud. De Cloet contribuera au projet en faisant de la recherche et du développement et en fournissant des pièces manufacturées. L'entente devrait avoir des retombées de 21 millions de dollars en 1998 et 1999. Il devrait continuer de rapporter au minimum 10 millions de dollars par année. De Cloet emploie une centaine de personnes et exporte dans plus d'une vingtaine de pays situés sur quatre continents.

**Duha Group, Winnipeg (Manitoba).** Duha a signé avec Sintoplast S.A., de Buenos Aires, un contrat de 3 millions de dollars pour la production d'un système intégré de couleurs destiné à la commercialisation de la peinture. L'entreprise s'attend à ce que le système soit utilisé au Brésil, en Argentine, au Paraguay et en Uruguay et à ce que le projet dure au moins cinq ans. Duha, qui emploie 300 personnes, conçoit et fabrique des outils promotionnels pour les couleurs.

**Eicon Technology Corp., Montréal (Québec).** Eicon Technology et BTW S.A., de Buenos Aires, ont conclu un partenariat d'affaires pour renforcer leurs liens. L'accord, le premier de la sorte en Argentine pour Eicon Technology, expose les engagements pris par les deux entreprises en matière de ventes et de formation technique, de soutien technique prioritaire et de représentation de produits. La valeur commerciale totale de l'accord pour 1998 devrait être de 350 000 dollars. Eicon offre des solutions mondiales pour l'accès à distance : réseau numérique à intégration de services, réseau étendu et architecture SNA. Elle exporte dans plus de 120 pays, dont la France, le Royaume-Uni, l'Allemagne, l'Espagne, l'Italie et les États-Unis.

Eicon Technology a également signé un protocole d'entente avec Computer 2000 afin de reconnaître les possibilités commerciales mutuelles qui continuent de se présenter du fait que Computer 2000 distribue les produits de Eicon. Eicon et Computer 2000 renouvellent leur relation commerciale de longue date et conviennent d'une stratégie de commercialisation d'une durée d'un an destinée à mieux faire connaître les produits de Eicon. La valeur commerciale totale de l'entente est évaluée à 350 000 dollars pour 1998.

**Énergie atomique du Canada Limitée (AECL), Mississauga (Ontario).** L'AECL a signé avec la Comisión Nacional de Energía Atómica (CNEA) de Buenos Aires un accord de coopération technique qui fait fond sur le succès du projet CANDU en Argentine jusqu'ici. L'accord prévoit une coopération entre les deux parties en ce qui concerne la recherche et le développement (R&D) pour le soutien du CANDU, ainsi que la fourniture d'eau lourde, coopération qui s'exprimera par des échanges d'information, des installations annexes et des projets conjoints. Les deux parties prévoient accroître l'efficacité des programmes de R&D qu'elles mènent en matière de canaux de combustible, de chimie des réacteurs, de cycles du combustible, de sécurité nucléaire et de développement de centrales CANDU avancées.

**FGA Consulting Engineers, St. John's (Terre-Neuve et Labrador).** FGA Consulting Engineers a signé avec AICC Consultores S.A., de Buenos Aires, une lettre d'intention qui mènera à la participation de FGA à des projets dans tous les secteurs de l'économie argentine. FGA espère conclure avec AICC au cours des prochains mois des arrangements qui ouvriront des débouchés sur le marché argentin et amèneront un transfert de technologie à AICC. AICC est l'une des plus grandes sociétés de génie de l'Argentine, et elle a une vaste clientèle dans la plupart des

secteurs de l'économie de ce pays, notamment ceux du pétrole et du gaz, des transports et des services publics, des infrastructures, des mines et de l'agriculture. FGA est une entreprise de taille moyenne qui se spécialise dans les techniques de la construction, les techniques de soudage, le génie mécanique ainsi que les essais non destructifs et la technique des matériaux.

**Fonds de solidarité (FTQ), Montréal (Québec).** Le Fonds de solidarité (FTQ) et ses partenaires, For Action international (Montréal) Inc., de Montréal (Québec), et Scierie Davidson (Québec) Inc., ont signé avec Brandstetter Asseradero un protocole d'entente pour la construction d'un centre de réusinage du bois dans la province de Misiones, en Argentine. Ce projet, évalué à 19 millions de dollars, dont 13 millions de dollars en contenu canadien, comprend un atelier de réusinage du bois pour les produits à forte valeur ajoutée. Le Fonds de solidarité est un fonds syndical qui gère des actifs de plus de 2,3 milliards de dollars; il a investi dans 664 entreprises du Québec jusqu'à maintenant.

Le Fonds de solidarité (FTQ) et son partenaire ForAction international Inc. ont également signé avec les entreprises argentines Corfodelta et Cederes, de l'Université nationale de Lanus, un protocole d'entente concernant la réalisation d'une étude de préfaisabilité sur le développement des ressources forestières du delta de Buenos Aires. L'étude évaluée à 250 000 dollars est financée à 80 pour cent par le Programme de coopération industrielle (PCI) de l'ACDI; elle constitue le premier volet d'un projet plus vaste visant un certain nombre d'aspects de la gestion du delta.

Le Fonds de solidarité (FTQ) et la Société générale de financement (SGF) ont signé un protocole d'entente avec l'Agencia de Desarrollo de Inversiones d'Argentine afin de faciliter les investissements des petites et moyennes entreprises de l'Argentine et du Québec.

Le Fonds de solidarité (FTQ) a également signé un accord de coopération avec Unión Ombreira Metalurgica (UOM) en vertu duquel les deux parties conviennent de réaliser ensemble une étude de faisabilité en vue de la modernisation du réseau médical de UOM.

Le Fonds de solidarité (FTQ) a également signé un accord de coopération avec FATLYF en vertu duquel les deux parties conviennent de réaliser ensemble une étude de faisabilité en vue de la modernisation du réseau de production et de distribution d'énergie de FATLYF.

**Harris Canada Inc., Dollard-des-Ormeaux (Québec).** Harris Canada a signé un contrat avec McCaw Argentina S.A., de Buenos Aires. Le projet, évalué à 2,8 millions de dollars, porte sur des systèmes de radio à micro-ondes fabriqués au Canada et destinés au réseau de radios mobiles de McCaw.

Harris Canada a également signé avec son partenaire en Argentine, Coasin Comunicaciones, de Buenos Aires, un accord de transfert de technologie qui permettra à Coasin d'ouvrir un centre de services à la clientèle capable de réparer les composantes, afin d'améliorer le soutien technique aux clients de Harris.

**HYGREXMC-Spehr Industries, Bolton (Ontario).** Hygrex-Spehr Industries a signé un protocole d'entente avec Enertech S.A., de Buenos Aires, et l'Université nationale du Général San Martin concernant les spécifications, la conception et la mise en oeuvre possible d'une usine de séchage et de traitement des boues contaminées au chrome. Les tanneries sont le principal secteur visé. HYGREX, qui emploie 20 personnes, se spécialise dans les applications de déshydratation où l'eau est essentiellement la seule substance à éliminer. Le système HYGREX est une technologie environnementale qui a été primée. Wintec EMC fournira pour l'occasion des services financiers ainsi que des services de formation et de technogénie. Le projet est évalué à 3,4 millions de dollars.

**Industrie Canada, Ottawa (Canada).** Le Réseau scolaire d'Industrie Canada (Direction générale des applications de l'autoroute de l'information) a signé avec Roberto Noble Foundation (Fundación Roberto Noble)-Clarín Group (Grupo Clarín) un protocole d'entente en vue de fournir les compétences canadiennes en conception et de procéder au transfert des technologies et du savoir-faire provenant du Réseau scolaire et des programmes connexes d'Industrie Canada. Aux termes de cette entente, les parties créeront un réseau national, en élaboreront le contenu local, géreront les initiatives et les programmes destinés à soutenir ce réseau, enfin, intégreront celui-ci à la collectivité par des points d'accès et des écoles. Le groupe s'intéresse également à la formation concernant l'utilisation des technologies de l'information et des communications, surtout pour la préparation du matériel destiné à l'Internet, la numérisation du matériel et des bases de données ainsi qu'à d'autres programmes visant à améliorer le contenu local et à accroître le marché de la connectivité. Grupo Clarín, une importante entreprise médiatique, possède une solide expérience de l'intégration des médias dans les écoles. La Fundación Roberto Noble désire compter sur cette expérience pour intégrer de nouvelles formes numériques de communication, par l'entremise de sa nouvelle société Prima-Ciudad Digital. Elle entend devenir le premier réseau interactif des médias argentins.

Le Réseau scolaire d'Industrie Canada (Direction générale des applications de l'autoroute de l'information) a également signé un protocole d'entente avec le Consejo Federal de Inversiones (CFI), une organisation interprovinciale de planification, d'assistance technique et de financement coopératif. Le CFI souhaiterait faire appel aux compétences canadiennes, particulièrement le modèle du Réseau scolaire d'Industrie Canada, pour répandre l'utilisation des technologies de l'information et des communications appliquées à l'enseignement et à la formation ainsi qu'à la création et à la gestion d'un réseau reliant les provinces membres, afin d'appuyer son propre fonctionnement et d'améliorer la prestation des services. Le CFI voudrait aussi former tout son personnel à l'utilisation des outils technologiques ainsi qu'à la préparation et à la production de matériel numérisé, et préparer du matériel pour les cours, l'enseignement et la formation donnés à distance, pour les secteurs tant public que privé.

Le Réseau scolaire d'Industrie Canada (Direction générale des applications de l'autoroute de l'information) a également signé avec le Conseil de l'éducation de la province du Rio Negro une lettre d'entente en vue de la modernisation des méthodes d'enseignement et des programmes. Cette province veut constituer un réseau d'éducation interactif dans le but de hausser la qualité de ses services dans ce domaine et d'améliorer les communications avec la collectivité. Elle voudrait connecter par câble l'ensemble des écoles, des services gouvernementaux et des hôpitaux, et assurer un enseignement et une formation concernant l'utilisation des technologies de l'information et des communications, en s'inspirant du modèle du Réseau scolaire d'Industrie Canada et des programmes mis sur pied par la Direction générale des applications de l'autoroute de l'information.

Le Réseau scolaire d'Industrie Canada (Direction générale des applications de l'autoroute de l'information) a également signé avec la Facultad de Informática de la Universidad de Morón un protocole d'entente en vue de mettre à disposition les compétences canadiennes en technologies de l'information et des communications pour développer du matériel pédagogique et du matériel de formation pour les secteurs public et privé. L'université veut en outre améliorer le rendement des réseaux et offrir ceux-ci à la collectivité par des programmes d'accès communautaires, la formation à l'enseignement et la prestation de cours à distance, particulièrement pour le bénéfice des personnes ayant des besoins spéciaux. L'université s'intéresse également à la création d'un centre conjoint pour le développement des applications multimédias aux fins de l'apprentissage et de la formation.

Le Réseau scolaire d'Industrie Canada (Direction générale des applications de l'autoroute de l'information) a également signé avec la Universidad de San Martín un protocole d'entente visant à faciliter l'intégration des réseaux des campus de l'université et ceux des institutions gouvernementales. Dans le cadre de cette entente, Industrie Canada aiderait en outre l'université à élargir ses services grâce à des programmes d'accès communautaires, à l'enseignement et à la

formation, au téléenseignement et à de nouveaux programmes, au bénéfice non seulement de ses étudiants, mais aussi du personnel gouvernemental et universitaire.

**MNC Group Inc. St.John's (Terre-Neuve et Labrador).** MNC Group Inc. a signé avec AICC Consultores S.A., de Buenos Aires, un protocole d'entente en vue d'un transfert de technologie dans le secteur environnemental, ce qui permettra à AICC d'offrir un large éventail de services à ses clients. Une telle alliance ouvre de nouvelles possibilités pour les deux parties. AICC est l'une des plus importantes sociétés de génie en Argentine; elle a une vaste clientèle dans la plupart des secteurs de l'économie argentine, notamment le pétrole et le gaz, les transports et les services publics, les infrastructures, les mines et l'agriculture. MNC Group Inc. est une entreprise de génie et de gestion des affaires qui offre aux secteurs minier ainsi que pétrolier et gazier des services en matière d'environnement, de sécurité et de gestion de la qualité.

**Manitoba (province du), Winnipeg (Manitoba).** La province du Manitoba a signé avec la province de Buenos Aires une lettre d'intention aux termes de laquelle elles conviennent de partager des informations afin de s'aider mutuellement à développer des liens commerciaux internationaux pour pénétrer les marchés mondiaux, effectuer des transferts de technologie et établir des relations commerciales.

**Minex Minerals, Vancouver (Colombie-Britannique).** Minex Minerals, qui se spécialise dans l'acquisition, l'exploration et la mise en valeur de ressources naturelles partout dans le monde, a signé avec Roggio S.A., de Buenos Aires, un protocole d'entente dans le cadre duquel elle est invitée à présenter une proposition, selon les modalités définies par Roggio, en vue de l'acquisition de sa filiale Emprigas S.A. Celle-ci s'occupe de la distribution du gaz dans les provinces de Cordoba, La Rioja et Catamarca, et, de concert avec Gaz de France et Bidas, dans la Neuvième région de l'Argentine ainsi que dans la ville de Montevideo en République d'Uruguay.

Minex Minerals a également signé avec Benito Roggio e Hijos, de Buenos Aires, une lettre d'intention en vue d'acquiescer une participation de 25 pour cent dans les régions pétrolifères de El Chivil et Surubi, qui couvrent 620 km<sup>2</sup> dans le nord-est de l'Argentine, dans la province de Formosa. Cette région, qui est exploitée par la Campania General de Combustibles S.A., produit plus de 7 000 barils de pétrole par mois. Prises ensemble, ces ententes représentent un investissement de 20 millions de dollars.